

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

Méltányosság az adóbehajtásban

Az állam, nagy feladatainak teljesítése érdekében, természetesen nem mondhat le arról, hogy a maga bevételeinek beszedését apparátusával szorgalmazza. Ha az adók nem folynak be, megáll az állami gépezet, megreked az egész közigazgatás és a gazdasági életben is kaosz következne be, amely az egyének létét is veszélyeztetné. De amikor mindenkire nézve kötelező parancs, hogy adja meg az államnak, ami az államé, viszont az államnak tekintettel kell lennie az adózó polgárság gazdasági helyzetében beállott olyan változásokra, amelyek gyakran lehetlenné teszik a közteherviselési kötelezettség teljesítését. Ahol nem a fizetési készség hiányzik, hanem a fizetési képesség, ott az államnak is emberséget és méltányosságot kell gyakorolnia az adók behajtásában. Különösen a gazdaközönség az, amely elemi csapások, valamint a terményárak rohamos hanyatlása folytán gyakran nem tud eleget tenni adófizetési kötelezségeinek és ilyenkor az adóigazgatás nemes feladata, hogy az egyébként teljesen indokolt szigorú méltányossággal, belátással enyhítse.

Ilyen szellemű rendeletet bocsátott ki most a pénzügyminiszter a folyó esztendői adók kivetése és behajtása körül. A rendelet általános elvként állítja fel, hogy a mult esztendőben szenvedett veszteséget az ideai adóköteles jövedelem kiszámításánál figyelembe kell venni és az adó-kivető hatóságoknak ez a rendelet kötelezővé teszi, hogy különös figyelemmel legyenek az adók kivetésénél a tényleges viszonyokra és a leromlott gazdasági helyzetre. Külön hangsúlyozza a rendelet, hogy a gazdák jövedelmi adójának megállapításánál szá-

mitásba kell venni, hogy a földbirtok, vagy szőlőbirtok jövedelmezősége veszteséget mutat, vagy pedig az elemi kár folytán a földbirtok adója egészben, vagy részben töröltetett. Ily esetekben a gazdák jövedelmiadóját is ennek megfelelően hivatalból csökkenteni kell. A vagyonszámla megállapításánál pedig megengedi a pénzügyminiszter, hogy a kivetés alapjául a földek és legelők becserélték a megállapított holdankénti 180, illetve 100 pengős minimumnál alacsonyabban is állapítsák meg. Az élő és holt felszerelések értékének megállapításánál a hatóság le lehet darabonként az állatoknál 80 pengőig, a holt felszerelés értékének alapján pedig le lehetnek a földérték 4-5% ig. A házak értékelésénél alapul szolgál a mult év december 31-i érték, de ha ez nem állapítható meg, úgy a nyers házbérijövedelem 8-16 szoros értékét lehet alapul venni csökkenő skála szerint.

Fontos az az utasítása is a rendeletnek, hogy az adóhatóságok tartsák nyilván

mindazokat, akik az adók súlyos volta ellen felszólaltak, vagy akiknek jövedelmi viszonyai tartósan leromlottak. Az adóhatóságok kötelesek önként figyelmeztetni ezeket az adózókat arra, hogy kérhetik adójuk újabb megállapítását. A tiszta jövedelem kiszámításánál pedig le kell vonni azokat a szükségadókat és egyéb külön adókat, amelyeket az államháztartás szánálása céljából vetettek ki.

Az iparosokat és kereskedőket közelről érdekli a rendeletnek az a szabálya, hogy ha egy iparosnak, vagy kereskedőnek üzleti forgalma a mult évben 20-30 százalékkal emelkedett, úgy ez az emelkedés új adó-kivetés alapjául még nem szolgálhat.

A felhozottakból kiviláglik, hogy a pénzügyminiszter rendeletének intézkedései azt a célt szolgálják, hogy enyhítsék az adó-kivetés rideg szigorúságát és könnyítsenek az adók alatt roskadozó társadalom helyzetén. Az adóhatóságoknak kötelességük tehát, hogy ezt a rendeletet az adózók javára alkalmazzák és

hogy az adóbehajtásba a rideg szigor helyett vigyék bele a méltányosság és a megértés szellemét. Ha valamennyi adóhatóság megérti ezt a szellemet, amely a pénzügyi kormányt vezérli adópolitikájában, úgy az adózó polgárságnak nem lesz oka adóserlemlékről panaszkodni.

Számok, melyek minden szóvirágnál ékebben beszélnek

A város 64 mázsa lisztet, 165 mázsa burgonyát, 270 mázsa kenyeret, 25 mázsa babot és 230 úrméter fát osztott ki az ellátatlanok között.

Ezt a néhány sort, a szokásoktól eltérően a végén kezdjük.

Le a kalappal Sátoraljauhely város nemesen érző, áldozatkész közönsége előtt.

Le a kalappal, mert a megélhetés ezernyi gondja, a kereseti lehetőségek minden nehézsége dacára, Sátoraljauhely város közönsége az 1931-ik évben 34.500 pengőt vont el magától és tett le a jótékonyosság oltárára.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

A Kazinczy-serleg avató beszéde

Annakidején megemlékeztünk arról a klasszikusan szép beszédről, amelyel *Mitrovics Gyula*, a debreceni egyetem kiváló tanára a Kazinczy-Kör emlékszerlegét ünnepiesen felavatta. Most abba a szerencsés helyzetbe jutottunk, hogy az avató beszédet egész terjedelmében közölhetjük:

Hölgyeim és Uraim!

A régi történetírás jobbára csak a harci dicsőség megkoszorúzásával foglalkozott. Pedig a hősöknek ama dicsőséges sora mellett, akik a harctereken hullatták véréket, ott vannak azok a halhatatlanok is, akik életöknek a békés munkájával, lángelméjüknek a teremő alkotásával gazdagítják nemzetük értékeit. Hódolatos, szavakban ki nem fejezhető hála illeti meg azokat, akiket hulló vérük jegyzett el a halhatatlansággal, csakhogy az ő küzdelmökkel az élőknek tolatniuk kell! Az élők csak úgy lehetnek méltók hősi halottaikhoz, ha férfias kitartás, erős akarat és

a teremő géniusz alkotásaival folytatják a háboru katasztrófáitól megszakított munkát. A fegyverrel védett politikai nemzet is csak akkor lehet igazán nagygyá, ha kihasználja a rendelkezésére álló összes szellemi erőket s szel lemerkölcsi munkájával kitörülhetetlenül vési bele nevét az egész emberiség történetébe. Egy nemzetnek a létjogosultságát semmi annyira nem biztosíthatja, mint ha nélkülözhetetlen értékekkel gazdagítja az emberiség közkincsét.

A szatmári békét követő évtizedekben vitássá kezdett válni Európa szemében ez a jogcime a magyarságnak. Herder nyíltan vallotta, hogy a magyar nyelv immár nemsokára a holt nyelvek sorába kerül s ezért a magyarság eljárt szótta a történelem színpadán utolsó szerepét. II. József élő nyelvet akarván a holt latin helyett a közigazgatásba bevezetni, tanácsosai között akadnak, akik előtte azt a véleményüket nyilvánították, hogy a magyar nyelv nem alkalmas arra, hogy az állami igazgatás hivatalos nyelve lehessen. Ezt természetesen már akkor is csak az aulikus elfogultság mondhatta ki ebben a nyers és a valóságnak már akkor sem megfelelő formában, azért mégis volt benne némi igazság is.

Az akkori magyar nyelvben valóban hiányzott igen sok szó azoknak a fogalmaknak a kifejezésére, amelyekkel a közigazgatásban, törvényhozásban, igazságszolgáltatásban s még inkább a tudomány körében és az előkelőbb társaságokban élni kellett. Ezeket idegen szavakkal, vagy fáradságos és lompos körülírásokkal kellett helyettesíteni. De nemcsak ez tette nehézkessé a magyar nyelv alkalmazását, hanem az is, hogy a szó-fűzés is ép olyan szegényes volt fordulatokban, mint szótárunk szavakban. Egész természetes volt ez olyan nyelvnel, melyet az élet és szellem magasabb köreiben nem használnak. Az élet és tudomány sok új dologgal ismerteti meg az embert, amelynek az állandó nyelvhasználat adja meg a nevét. Ha a tapasztalat és a fogalmak körének a tágulása akkor nem is volt olyan gyors és nagyméretű mint ma, az önművelését fokozatosan, mind határozottabban megkezdő nemzet, fogalom- és ismeretkora mégis gyorsabban bővült, mint szóanyag, amelyet nem volt kinek és kiknek kitermelniök. Hiszen volt idő, midőn nyelvünket ugyyszólván csak a cselédség körében használták és házi körében az alsóbb nemesség.

A magyar nyelv kiműveléséhez

A csonka ország legtöbb nagy városát megelőzve, Sátoraljaujhely 1930. decemberétől intézményesen gondoskodik szegényeiről. 1930. december óta nem koldulnak a város falai között. Nincs éhes ember, nem dermedt kékre a hidegtől emberi test, úgy gondoskodik a polgár a másikkal, mint szerető testvér a testvérről.

De beszéljenek a számok, a száraz statisztikai adatok, amelyeket dr. Orbán Kálmán polgármester, a városi szegénygondozás irányítója bocsátott rendelkezésünkre:

A város háztartása utján 18.500, a lakosság adakozásából 34.500, összesen 55.000 pengőt fordíthatnak szegényügyre az 1931. évben.

A szegénygondozó 700 igényest látott el. Kiosztásra került természetben 9800 P értékű élelmiszer, 6600 P értékű kenyér, 3000 P értékű különféle élelmiszer, 2400 P kolduspénz, 9000 P-vel lakbérket fizettek. Hetenként és személyenként 2 kgr. kenyér, havonta és személyenként 6 kgr. főzliszt, 1 és fél kgr. bab, 10 kgr. burgonya, $\frac{3}{4}$ kgr. zsir, $\frac{1}{4}$ kgr. cukor, $\frac{1}{2}$ kgr. rizs, $\frac{1}{4}$ kgr. szappan, $\frac{1}{2}$ kgr. só.

A kiosztott élelmiszerek mennyisége többek között 64 mázsa liszt, 25 mázsa bab, 165 mázsa burgonya, 12 mázsa cukor, 10 mázsa zsir, 270 mázsa kenyér és 283 család között 228 ürméter fa.

Gyűjtés eredményéből kiosztásra került 168 férfi ruhadarab, 152 női és 162 gyermek ruhadarab. Ezenkívül Széll József főispán által folyósított összegből 150 pár gyermekcipő és 140 fiu ruha.

És ha még felsoroljuk, hogy a befolyt 55.000 pengőből a szegényház fenntartására 3200, szegények temetkezési költségeire

5200, az Izs. Népkonyhának 650, az Anya és csecsemővédő intézetnek 3500, a Napközi Otthonnak 1600 pengő segély volt folyósítható, teljes a beszámoló.

Le a kalappal Sátoraljaujhely város nemesen érző, aldozatkező közönsége előtt!

Jöjjen Sátoraljaujhelybe!

Legyen ez a város nyaralók és üdülők városa.

Dr. Orbán Kálmán polgármester, a város idegenforgalmának emelése szempontjából, nagy jelentőségű felhívással fordult a közönséghez. Felkérte ugyanis a ház- és villatulajdonosokat, földbérletet, jelentsék be azokat a helyiségeket, amelyeket nyár idején Sátoraljaujhely városba nyaralni jövő közönség részére átengedni, illetve bérbeadni hajlandók volnának.

Részben a devizabeszerezés nehézségei, részben pedig a nehéz kereseti viszonyok folytán ebben az esztendőben végre nem lesz rohanás külföldi nyaralóhelyekre, hanem akinek arra a célra megtakarított fillérei vannak, az igyekezni fog az ország határain belül megkeresni azt a helyet, ahol munkában kimerült idegzetét ki-

pihentetheti és friss erőt gyűjthet a további munkára.

Sátoraljaujhely város és vidéke természeti szépségeiben gazdag fekvése, gyönyörű erdőségei bár nem rendezettek, de pompásak. Vize kitűnő, levegője ózondus, a természet is arra predesztinálta, hogy nyaraló- és üdülővárossá fejlődjen ki.

Dr. Orbán Kálmán polgármesternek a közönséghez intézett felhívása ezt a célt szolgálja. Megakarja állapítani mennyi férőhely áll rendelkezésre, hogy annak birtokában, a szervezet teljes kiépítésével, az ország nyaralóközönségének figyelmét felhívja Sátoraljaujhelyre.

A felhíváshoz csak néhány szó hozzátenni valónk van.

Sátoraljaujhely város közönsége karolja fel teljes lélekkel a polgármesteri elgondolást. Nem kisebb dologról van szó, mint anyagi helyzetének megjavításáról. Üzletből, de amely üzletbe ne csak a kalmár szellemét, hanem a baráti vendégszeretet melegségét is vigye bele. Ha ez a szempont fogja vezetni a lakosságot a bérleti helyiségek és a penziószerű ellátás árának megállapításánál, úgy az eredmény nem kétséges.

A vergődő, sorvadó Sátoraljaujhely helyén virágzó, fejlődő nyaraló és üdülő város fog kiépülni.

H I R E K.

— **Inségbélyegakció.** A város szegényeinek segélyezéséhez szükséges anyagi eszközök részbeni megszerzése céljából a belügyminiszter megengedte, hogy a város Szegényügyi Bizottsága, egy évi időtartamon át, összesen 100.000 darab 6 és 10 filléres jótékonyági bélyegét hozzon forgalomba. A művészies bélyegek amelyek Petrasovszky Pál vármezei irodatiszt rajzoló tehetségét dicsérik, már forgalomba kerültek. Értékesítésre átvett belőlük az államrendőrség kapitánysága 6000, az alispáni hivatal 2000, a város 2000, a postahivatal 2000, a törvényszék 1000, az ügyészség 200, a Magyar Általános Hitelbank, a Magyar Nemzeti Bank, a Magyar-Olasz Bank, a Nemzeti Hitelintézet helybeli fiókja, a Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár, a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár egyenként 1000 és a Belvárosi Takarékpénztár helybeli fiókja 100 darabot. Az „Inségbélyegakció” nemes eszméje Széll Józsefné főispánétól ered, aki szívbéli ügyszeretettel szolgálja a szegényügy sikerét, az eszme megvalósításán és a vonatkozó belügyminiszteri engedély keiszközlésén pedig Széll József főispán doigozott közismert agilitással.

— **A város szegényei részére gróf Lónyay Menyhért** bozsvai nagybirtokos egy 100 kg súlyu vaddisznót adományozott. A vaddisznót a vármegyeházán mérték ki kilonkénti 1 P 20 fillárban, a befolyt összeget pedig a Szegényügyi Hivatalnak utalták át. Dr. Orbán Kálmán átiratban köszönte meg a nemes adományt. A vaddisznó Széll József főispán vadászszakmánya, akit az a va-

Oh jaj...! Ezen!

KÖHÖGÉS, REKEDÉS, TOROKFAJÁS ELLEN

EGGER MELL- Pasztilla

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DRÓGÉRIÁKBAN

Egger Mellpasztilla csakhamar meggyógyít!

az első lehetőséget az a törekvés nyújtotta, mely a politikai élet terén iparkodott mind nagyobb szerepet kiszorítani a magyar nyelv számára. De ez a szerep egymagában még igen egyoldalú lehetőségeket nyújtott. Ez legfőképpen csak a stílus kuriális kétes becsű nyelvkultúrájával kecsegtethetett, de egymagában nem lett volna képes azt az új magyar nyelvet, amelyre egy kultúrának nélkülözhetetlen szüksége van megteremteni. Erre nemcsak a zöld asztalok tanácskozásai és a bírói tárgyalások nem alkalmasak egymagukban, hanem a tudományos szakirodalom sem.

Ahhoz, hogy egy nyelv kifejlődhessék, a szépirodalom öntudatos nyelvművészeire, az összes szaktudományok anyanyelvű művelésére és a köz- és magánélet nyelvhasználatára van szükség a történelmi alapon dolgozó nyelvtudomány ellenőrzése mellett. A nyelvfejlődés tehát egyetlen tényezőt sem mellőzhet.

Azért volt gondviselészerű a Kazinczy megjelenése a magyar szellem kifejlődésének ebben a korszakában. Hiszen az irodalmi élet megindult már valamivel a Kazinczy föllépése előtt. De ezekből a kísérletekből éppen az hiányzott, ami a fejlődés szempontjából

a legnélkülözhetetlenebb és amit Kazinczy csaknem hiánytalan nagy bőséggel hozott magával. Az egyetemes vezetés, a magához bilincselő tekintély, amely valahogyan pótolja a hiányzó irodalmi központot, az európai látóker, az irodalmi remekeken kívül a művészetek tanulmányozásán felelt izlés; — egyszóval az egyetemeség, amely mindent meglát, ami van és ami hiányzik és amely rámutat a megoldás módjaira és nyújtja hozzá az eszközöket is. Kazinczy szellemének egyetemeségét semmi annyira nem mutatja, mint művészeteszeretete és komoly műértése. A művészet kedvelése nem tartozott hozzá az akkori középneves magyar ur szellemi életéhez. Csak néhány mágnás a Pálffyak és Eszterházyak közül hozta ezt magával Bécsből, csak hogy ők ekkor már elveszítették belső kapcsolatukat a magyar élettel. Kazinczy nagy lelke ebben az irányban is fölemelkedik ezek életszínvonalához. És ez igen nagy dolog, mert ő izlésének a fejlettségét annak köszönheti, hogy azt nemcsak a klasszikus, német és francia irodalmak dajkálják, hanem kijárta a képzőművészetek magas iskoláját is.

Ezt az ő sokrétű, gazdag és előkelő egyéniségét az a társa-

dalmi réteg termelte ki, amelyik a legtöbb nagybirtok adta az országnak, a birtokos nemesség. Ennek a történelmi osztálynak ő magában egyesítette összes erejét, de hibái nélkül, csakugy, mint ahogy ő maga képviseli a multat és a ránk váró jövőt is. Amabból, a magyarság törtélen fenntartására kötelező hagyományokat, emeből az évszázadok fejlődését megalapozó célkitűzéseket. Kazinczy ezt a kettős értékét máig is megőrizte. Százados multunk alakja ő és aktualitásából azért máig sem vesztett semmit. Esztétikai elve, az önmagáért való szép, a l'art pour l'art, abban az értelmezésben, ahogy ő élt vele, hogy a művészet önmagában való szabadságával szolgálja az erkölcsi elveket és a közérdeket, máig is és mindenkorra érvényes igazság marad s a kritika mint tekintélyre hivatkozik e részben rá. De arra is példa ő, hogy a származás előnyei és kiváltságai tartalmazzák a legnagyobb kötelező erőt. Nem törődve azzal, hogy családjának több tagja elveszett embernek tartja, mert egyénisége már nem fér bele a vármegyei hivatalok keretei közé, literátorra lesz és ezzel biztosítja irodalmunk számára annak a fajtszta szellemnek az érvényesülését, amelyet a ma-

gyar nemesség termelt ki és képviselt a magyar közéletben. Irodalmi és nyelvvorradalmat csinált, de a szellem fölemelése érdekében. Még az idegen szellemű josefinizmussal is megbarátkozik, de csak azért, mert a magyar géniusz megtermékenyülését várja tőle.

Kazinczy a maga halk és előkelő hangján mintha csak akarná kötelességünk tenni, hogy a magyar szellem ápolásában soha se nélkülözzük egyik társadalmi réteg munkáját sem. Mert mentől szélesebb rétegeket ölel át a magyar szellemiség, annál nagyobb szüksége van a mult öntudatára és arra, hogy a történelmi osztályok a modern idők fegyverzetével álljanak a közélet, közizlés és köz-erkölcs szolgálatára.

Vezér, író és művész mindenki nem lehet; nem is volna, ha mindenki ilyen vágyakat táplálna. Nem szabad azonban felednünk, hogy művészetnek és irodalomnak közönségre is van szüksége. Ha a fajmagyarság, magába olvasztva a történelmi osztályok lelkének nemes anyagát, a maga százezreivel nem duzzasztja föl a művészetek és irodalom megértő közönségét, elsatnyul ez a művészet és ez az irodalom. Napjaink mutatnak erre élő példát. Szellemi életünk sajnálatos kettéhasadása teremtett egy

dászszerencse ért, hogy egy órai standban állás után terítékre hozhatta a hatalmas vadat.

— **Gazdasági cseléd jutalmazása és kitüntetése.** A Vilyi-pusztán, február hó 21-én, ünnepélyen keretek között elismerő és buzdító szavak kíséretében adta át *Bernáth Béla* járási főszolgabíró *Lukács Mihály* gazdasági cselédnek a földművelésügyi miniszter 100 P pénzjutalmát és kitüntető oklevelét. *Gróf Károlyi László* uradalma nevében *Onczay László* erdőtanácsos egy órát nyújtott át a megjutalmazott és kitüntetett gazdasági cselédnek, hűséges és kötelességtudó szorgalma elismeréséül.

— **A gör. kat. templomban** minden szerdan este 6 órai kezdettel nagyböjti ájtatosság van. A szent beszédet *Fodor János* hitoktató tartja.

— **Tanügyi áthelyezés.** A kultuszminiszter *Keller Margit* abaujszántói polgári iskolai tanárnőt a szerencsi polgári iskolához helyezte át.

— **Házasság.** *Nemesdéli Vargha Lajos* székesfővárosi számvizsgáló és *Hospodár Aranka* Budapesten házasságot kötöttek.

— **Halálozás.** *Bárány Margit* vármegyei tisztviselőnő, hosszas betegség után, 33 éves korában elhalt. Osztatlan, őszinte részvét kísérte el utolsó útján.

Kaneschütz Etelka f. hó 19 én Budapesten, rövid szenvedés után elhunyt. 22-én temették el a Kerepesi-temetőben, mély részvét mellett.

— **Bridge-verseny Budapesten.** A Magyar Bridge Szövetség március 26., 27. és 28-án Budapesten országos versenyt rendez, amelyre a vidéki bridge társadalom is meghívást nyert oly-

közönség nélküli irodalmat, mely a történelmi folytonosságot képviselte; és teremtett egy másikat, a mely közömbös volt e mult iránt, sőt sokszor hadant izent annak. Amannak alkotásai a kiadók polcain maradtak, ha egyáltalán megszülettek; emezé egy viszonyainkhoz mérten nagy közönség lelkesedését táplálta.

Ime Kazinczy élete és annak nagy igazságai még élesebb reliefet kapnak, ha a jelen háttéréből nézzük!

Hölgyeim és Uraim! Ennek a kehelynek a nektárjából — amelyet a nemes és megértő utód áldozatkészségéből a Zempléni vármegyei Kazinczy-Kör vármegyénk nagy fia emlékének kíván szentelni — nemzeti jövőnk számára, mint a költő mondaná: fölséges tanulságok gyöngyszemei szállnak fölfelé. — Ezek mind névadó hősrünk emlékéből fakadnak, aki épen azért ma is élő, halhatatlan alakja a magyar életnek. Az ő lelke szól hozzánk a vármegye ház patinás falai közül, amelynek termeiben, ódon fölián-sok közt munkaerejének utolsó lángjai lobbantak fel. Azért vármegyénk fiait talán többre is kötelezi az ő szellemi öröksége, mint minden más fiát ennek a hazának. Pedig az egész mai magyarság

ként, hogy az egyes vidéki városokban megtartandó előmérkőzések győztes négyes teamje vesz részt a budapesti versenyen. Nevezési díj 3 pengő. — Részletes felvilágosítással *Nyomárkay István* szolgál, akinél a nevezések is eszközlelők.

— **Sport.** *Bárány István*, az európai hírű gyorsuló bajnok szerepléséről készült film március hó 6-án kerül bemutatásra a városi moziban A SAC javára rendezendő előadáson felolvasással szerepel a rektor *Bárány István* és *Köszegi Imre*, Az Est-lapok sportrovatának kitünő munkatársa. Az előadást érthető érdeklődés előzi meg.

— **Előadás a korai fagykárokról.** *Dr. Massányi Ernő*, az Országos Meteorológiai Intézet főmeteorológusa f. hó 28-án, vasárnap délelőtt 11 órakor Sátor-

lelke az ő szellemi öröksége. Mert ha Kazinczy ösztönzésére és példájára ki nem formálódik ez a mai magyar nyelv, amelyen irnak Széchenyi, Eötvös, Kemény, Erdélyi János, Gyulai Pál, Jókai, Mikszáth, Herczeg, Komáromi János, Surányi és Zilahy Lajos, — amelyen revalálják a magyar költészet szellemét *Vörösmarty*, *Petőfi*, *Arany*, *Tompa*, *Lévay*, *Vargha Gyula*, *Bárd Miklós*, *Sajó Sándor*, *Mécs László* és a többiek, — amelyen szólnak hozzánk *Kossuth*, *Wesselényi*, *Deák*, a két *Tisza* és a két *Andrássy*: akkor ma nincsen magyarság Magyarországon és sehol ebben a széles nagy világban.

Hölgyeim és Uraim! Ehhez a gondolathoz jegyezzük el magunkat ezzel a serleggel, mint az élet forrásának és erejének a szimbólumával. És valahányszor Zempléni vármegye művelt magyarjainak a nevében s bizalmából évenként valaki ezt az ajkaihoz emeli, mindannyiszor ujjtsuk meg azt a szent fogadalmat, hogy Kazinczy szelleméhez hűek maradunk, eszméit nemcsak szívünkbe vessük, hanem egész életünk áldozatos és kitaró cselekvéseivel, tettekkel is mindenkor állandóan munkálni fogjuk!



FELHÍVJUK

a nagyközönség figyelmét
az uj

Palma Okma

vizhatlan cipőtalpanyagra!

Féltalpalásra és uj cipőre egyaránt alkalmas.
Kemény, mint a bőr, de rugalmas és nem csuszlik. Határtalanul **tartós és olcsó!**

PALMA KAUCSUK RT

Kérjen a cipészétől Palma Okma talpalást!

aljaúj helyben, a vármegye háza nagytermében előadást tart a korai fagykárokról s az azok ellen alkalmazható védekezési módokról. Felhívjuk az érdekeltek figyelmét az előadásra, amely közérdekű voltánál fogva bizonyára érdemes lesz arra, hogy az érdekeltektől azt meghallgassák és abból tanuljanak.

— **Hirdetmény.** A saujhelyi gk. egyházközségi képviselő testület f. hó febr. 21-én tartott ülésében elfogadta az egyházközségi tanács által bemutatott 1932. évi egyh. és iskolai költségvetést és a hívekre kirótt egyh. és iskolai adóajástromot; egyben elrendelte, hogy az adóajástrom 1932. évi febr. 22-től számítandó 15 napon át az iskolában közszemlére kitéssék. A hívek úgy a nyilvános istentisztelet alatt, mint ez uton is értesítettek, hogy a sérelmesnek vélt adó az egyházközségi tanács útján a nagymélt. hajdudorogi egyhm. főhatóságához intézendő kérvényben megfellebbezhető. *Előnékség.*

— **Futball.** Az őszi bajnoki mérkőzéseken jól szerepelt SAC futballcsapatát a husvéti ünnepeken a Beregszászi Atlétikai Club látja vendégül.

— **Reped az aszfalt.** Az őszre elkészült aszfalt járdák egyes helyein repedések jelentkeztek. A laikus közönség természetesen a munka silányságával hozta ezt kapcsolatba, pedig az egész elváltozásnak csak fizikai oka van, amit szaknyelven diletációnak neveznek, az nem egyéb mint az anyagoknak a hideg és meleg hatására előálló összehúzódása és kitágulása. Ettől függetlenül a vállalat 10 évi jótállást vállalt, mely időn belül tartozik minden a járdákon keletkezett hiányt díjtalanul helyreállítani.

— **Lopják a villanyáramot.** A Közművek vizsgálatot folytat egy nagyobb áramfogyasztója ellen, akit azzal gyanúsít,

hogy a jelek szerint mintegy 4 év óta lopja az áramot. Az áramnak ilyen jogtalan eltulajdonítása a büntető törvénykönyvbe ütközik.

— **A földművelésügyi miniszter rendelete az aratási munkálatok biztosítására.** A földművelésügyi miniszter rendeletet adott ki, amelyben a folyó évi mezőgazdasági munkák, főleg az aratásnak és cséplésnek kellő időben zavartalan ellátása, a hivatásos mezőgazdasági munkásoknak a termelés keretében történő elhelyezkedése, valamint a hadirokkant hivatásos mezőgazdasági munkások gazdasági munkához juttatása iránt intézkedik. Külföldieknek az ország területén mezőgazdasági munkák végzésére való alkalmazáshoz munkavállalási engedély szükséges, ilyen engedély csak abban az esetben adható meg, ha a belföldi munkaerő teljes kiegyenlítést nyert. Iskoláztatási kötelezettség alatt álló gyermekeket mezőgazdasági munkára csak az iskola látogatására megszabott időn (oktatási órákon) kívül lehet alkalmazni. A munkáltatás rendjét zavaró bérviták elkerülésére a rendelet előírja, hogy a munkaadók és munkavállalók törvényes helyi képviselője: a mezőgazdasági bizottság a gazdasági munkáltatás módjára, rendjére és feltételeire nézve a rendeletben foglaltak szem előtt tartása mellett legalább a főbb munkanemekre vonatkozólag a szerződési óhajító felek részére irányadóul szolgáló megállapodások létrehozására törekedjék.

— **Miképpen lehet pénzt megtakarítani.** Ezen tőri máma mindenki a fejét. Többszörösen tartósabb a bőrnél és sokkal olcsóbb az ára a *Palma-Okma* cipőtalpalásnak. Minden cipész tudja már, hogy miképpen lehet *Palma Okma* talpalással a közönség cipőszükségletét megolcsóbitani. A takarékos emberek jól fognak járni, ha ezt a cipésszel megtanácskozzák.

— **Székelési zavarok**, bél-görcs, puffadtság, gyomorszárdulás, izgalmi állapotok, szividegesség, félelemérzés, bódultság és általában rosszullet esetén a természetes „**Ferenc József**” keserűviz a gyomor- és bélszatorna tartalmát gyorsan és fájdalom nélkül kiüríti, a vérkeringést előmozdítja s tartós megkönnyebbülést szerez. Korunk legkiválóbb orvosai a **Ferenc József** vizet úgy férfiaknál, mint nőknél és gyermekek-nél teljes eredménnyel alkalmazzák. **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Dalok a rádióban.** Minden népszerű dal, nótá, sláger szövege, amely a budapesti rádió mikrofónja előtt elhangzik, megjelenik hétről-hétre a Magyarország Rádiójában, felfokozva a rádióhallgatók számára az énekes előadások élvezetét. Ugyanigy ismerteti a kedvelt sárga rádiómelléklet, amely a legteljesebb, legrészletesebb rádióműsört közli, a közvetítésre kerülő dalművek magyarázatát is, úgy hogy a mindig megbízható és minden irányban tájékoztató rádióműsor mellett a Magyarország Rádiója valóban nélkülözhetetlen segítő társa minden magyar rádióhallgatónak. A sárga rádiómelléklet a Magyarországnak, a legkésőbbben megjelenő magyar délutáni napilapnak ingyenes heti melléklete, amely szombaton délután a tartalmas és terjedelmes vasárnapi lapszámmal jelenik meg és a főlappal együtt 10 fillérért kapható újságárúsnál.

— **A husvéti országosbridge-verseny részletes programja.** A *Színházi Élet* új száma közli az országos bridge verseny husvéti nagy döntőjének pontos és részletes feltételeit s érdekes képekkel közli Anday Piroska regényes házasságát. Schneider Magda pesti urilány karrierje. Pesti mesterhegedűk. Szomoró Dezső, Erdős Renée, Karinthy Frigyes, Szép Ernő, Feiks Jenő, Ince Sándor irt cikket a *Színházi Élet* új számába, amely folytatja Kálmán Jenő nagyszerű regényét: Ez a kutya eladó, A *Színházi Élet* legújabb száma szindarabmellékletül öt darab egyfelvonásos és Hunyadi Sándornak Bakaruhában című nagyszerű szindarabját hozza. Kézimunkaiv, kotta és gyermeklap van még az új *Színházi Élet*hez mellékelve, melynek ára darabonként 1 pengő. Előfizetési díj fél évre 20 pengő, negyed évre 10 pengő. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi utca 8.

— **Versenyárgyalás.** A városi Közművek 2500 kg. ócska alumínium és 450 kg. ócska vörösréz vezetékanyag eladására versenyárgyalást hirdet. A zárt ajánlatok 1932 április 1-én d. e. 11 óráig adandók be a Közművek irodahelyiségében. Bővebb felvilá-

gosítás és az ajánlattételhez szükséges ajánlati minta a Közműveknél a hivatalos órák alatt (d. e. 9—1 óráig) beszerezhetők.

Saját termésű tisztán kezelt Ó-szamorodni boromat

kis mértékben, de 25 literen felüli tartányokban és hordós tételekben is árusítom. **1 liter bor ára 80 fillér.** Hordós tétel vételnél az üres hordót literenként 5 fillér megtérítése mellett, visszaveszem.

Dr. HAAS BERTALAN
ügyvéd és szőlőbirtokos
Sátoraljaújhely, Kazinczy-u. 33.

A B C utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

Meghívó

A Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T. részvényesei az 1932. évi március hó 14-én d. e. 9 órakor a R. T. helyiségében tartandó

évi rendes közgyűlésre tisztellel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető és jegyzőkönyvhiteljesítők kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése a lefolyt üzletévről.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása.
5. Felügyelőbizottság választása.
6. Esetleges indítványok.

Sátoraljaújhely, 1932 febr. 27.
Az igazgatóság.

A közgyűlésen csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát személyesen vagy meghatalmazottja által, aki az alapszabályok 20. §-a értelmében részvényeit 8 nappal a közgyűlés előtt az igazgatóságnál elismervény ellenében letétmenybezi. A zárszámadási iratok 8 nappal a közgyűlés előtt a vállalat helyiségében kifüggesztetnek.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

A tokaji járás főszolgabírájától.

Sám : 408/1932.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Tarcál nagyközségben megüresedett második községi

szülésznői állásra

pályázatot hirdetek és felhívom a pályázni óhajtókat, hogy oklevéllel, erkölcsi bizonyítvánnyal, működési bizonyítvánnyal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi március hó 15-ig adják be.

Az állás javadalmazása évi 600 pengő törzsfizetés és a szabályrendeletileg megállapított díjak. Teljesen szegény betegek ingyen kezelendők. A választás határnapját később fogom megállapítani. Tokaj, 1932. évi február hó 12 én.

Fejér Andor sk.
főszolgabíró.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, február hó 27-én
Vasárnap, február hó 28-án

Magyar beszéd!

Felirat nincs!

A kék bálvány

Magyarul beszélő énekes, zenés, hangos film, amely Bónyi Adorján népszerű regényéből készült.

Főszereplők: GÓZON GYULA, GARDONYI LAJOS, JÁVOR PÁL, BEREGI OSZKAR, VENDREY FERENC, RÉDEY NELLY és PETI SÁNDOR

Hétfőn, február hó 29-én

SUBMARINE (Az acélkoporsó)

Hangos dráma 10 felvonásban.
Egy tengerfenékre zuhant tengeralattjáró tisztikarának és legénységének heroikus küzdelme.

Főszereplők: JACK HOLT és DOROTHY REVIER

Kedden, március 1-én

Szerdán, március hó 2-án

Csütörtökön, március hó 3-án

3 napig!

3 napig!

A hercegnő adjutánsa

Németül beszélő zenés, táncos filmoperett 10 felvonásban.
Ez a mulatságos és kitűnő zenéjű film egy nagyhercegnő és egy gárdatiszt szerelmi regényéről szól.

Főszereplők: NAGY KATÓ, WILLY FRITSCH, REINHOLD SCHÜNZEL, PAUL HÖRBIGER és PAUL HEIDEMANN

Mindennemű községi
és körjegyzői nyomtatvány
könyvnyomdánkban beszerezhető